

HERE Maps Update

MITSUBISHI MULTI COMMUNICATION SYSTEM

North America 2015

What's New in Detail



END-USER LICENSE AGREEMENT

FOR DISTRIBUTION BY HERE FOR THE AMERICAS / ASIA PACIFIC

END-USER TERMS

The content provided ("Data") is licensed, not sold. By opening this package, or installing, copying, or otherwise using the Data, you agree to be bound by the terms of this agreement. If you do not agree to the terms of this agreement, you are not permitted to install, copy, use, resell or transfer the Data. If you wish to reject the terms of this agreement, and have not installed, copied, or used the Data, you must contact your retailer or HERE North America, LLC (as defined below) within thirty (30) days of purchase for a refund of your purchase price. To contact HERE, please visit www.here.com.

The Data is provided for your personal, internal use only and may not be resold. It is protected by copyright, and is subject to the following terms (this "End User License Agreement") and conditions which are agreed to by you, on the one hand, and HERE and its licensors (including their licensors and suppliers) on the other hand. For purposes of these terms, "HERE" shall mean (a) HERE North America, LLC with respect to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region and (b) HERE Europe B.V. for Data for Europe, the Middle East and/or Africa.

The Data includes certain information and related content provided under license to HERE from third parties and is subject to the applicable supplier terms and copyright notices set forth at the following URL: here.com/supplier_terms/.

TERMS AND CONDITIONS

License Limitations on Use: You agree that your license to use this Data is limited to and conditioned on use for solely personal, non-commercial purposes, and not for service bureau, timesharing or other similar purposes. Except as otherwise set forth herein, you agree not to otherwise reproduce, copy, modify, decompile, disassemble or reverse engineer any portion of this Data, and may not transfer or distribute it in any form, for any purpose, except to the extent permitted by mandatory laws.

License Limitations on Transfer: Your limited license does not allow transfer or resale of the Data, except on the condition that you may transfer the Data and all accompanying materials on a permanent basis if: (a) you retain no copies of the Data; (b) the recipient agrees to the terms of this End-User License Agreement; and (c) you transfer the Data in the exact same form as you purchased it by physically transferring the original media (e.g., the CD-ROM or DVD you purchased), all original packaging, all manuals and other documentation. Specifically, Multi-disc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided to you and not as a subset thereof.

Additional License Limitations: Except where you have been specifically licensed to do so by HERE in a separate written agreement, and without limiting the preceding paragraph, your license is conditioned on use of the Data as prescribed in this agreement, and you may not (a) use this Data with any products, systems, or applications installed or otherwise connected to or in communication with vehicles capable of vehicle navigation, positioning, dispatch, real time route guidance, fleet management or similar applications; or (b) with, or in communication with, including without limitation, cellular phones, palmtop and handheld computers, pagers, and personal digital-assistants or PDAs.

Warning: This Data may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic Data, any of which may lead to incorrect results.

No Warranty: This Data is provided to you "as is", and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error-free.

Disclaimer of Warranty: HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) DISCLAIM ANY WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OF QUALITY, PERFORMANCE, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NON-INFRINGEMENT. Some States, Territories and Countries do not allow certain warranty exclusions, so to that extent the above exclusion may not apply to you.

Disclaimer of Liability: HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) SHALL NOT BE LIABLE TO YOU IN RESPECT OF ANY CLAIM, DEMAND OR ACTION, IRRESPECTIVE OF THE NATURE OF THE CAUSE OF THE CLAIM, DEMAND OR ACTION ALLEGING ANY LOSS, INJURY OR DAMAGES, DIRECT OR INDIRECT, WHICH MAY RESULT FROM THE USE OR POSSESSION OF THIS DATA; OR FOR ANY LOSS OF PROFIT, REVENUE, CONTRACTS OR SAVINGS, OR ANY OTHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THIS DATA, ANY DEFECT IN THIS DATA, OR THE BREACH OF THESE TERMS OR CONDITIONS, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT OR BASED ON A WARRANTY, EVEN IF HERE OR ITS LICENSORS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Some States, Territories and Countries do not allow certain liability exclusions or damages limitations, so to that extent the above may not apply to you.

Export Control: You agree not to export from anywhere any part of the Data or any direct product thereof except in compliance with, and with all licenses and approvals required under, applicable export laws, rules and regulations, including but not limited to the laws, rules and regulations administered by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of Commerce and the Bureau of Industry and Security of the U.S. Department of Commerce. To the extent that any such export laws, rules or regulations prohibit HERE from complying with any of its obligations hereunder to deliver or distribute Data, such failure shall be excused and shall not constitute a breach of this Agreement.

Entire Agreement: These terms and conditions constitute the entire agreement between HERE (and its licensors, including their licensors and suppliers) and you pertaining to the subject matter hereof, and supersedes in their entirety any and all written or oral agreements previously existing between us with respect to such subject matter.

Severability: You and HERE agree that if any portion of this agreement is found illegal or unenforceable, that portion shall be severed and the remainder of the Agreement shall be given full force and effect.

Governing Law: The above terms and conditions shall be governed by the laws of the State of Illinois (for Data for the Americas and/or the Asia Pacific region) or The Netherlands (for Data for Europe, the Middle East and Africa), without giving effect to (i) its conflict of laws provisions, or (ii) the United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods, which is explicitly excluded. For any and all disputes, claims and actions arising from or in connection with the Data ("Claims"), you agree to submit to the personal jurisdiction of (a) the State of Illinois for Claims related to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region provided to you hereunder, and (b) The Netherlands for Data for Europe, the Middle East and/or Africa provided to you hereunder.

Government End Users: If the Data is being acquired by or on behalf of the United States government or any other entity seeking or applying rights similar to those customarily claimed by the United States government, this Data is a "commercial item" as that term is defined at 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, is licensed in accordance with this End-User License Agreement, and each copy of Data delivered or otherwise furnished shall be marked and embedded as appropriate with the following "Notice of Use", and be treated in accordance with such Notice:

NOTICE OF USE

CONTRACTOR (MANUFACTURER/SUPPLIER) NAME: **HERE**
CONTRACTOR (MANUFACTURER/SUPPLIER) ADDRESS:
425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

This Data is a commercial item as defined in FAR 2.101 and is subject to the End-User License Agreement under which this Data was provided. © 1987-2015 HERE. All rights reserved.

If the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official refuses to use the Legend provided herein, the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official must notify HERE prior to seeking additional or alternative rights in the Data.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

I. Default Settings Changes

- ① The default setting of "Freeway Simplified Map Automatic Display" was changed from [Display] to [Not Display].
 - ② The default setting of "AV Icon" was changed from [Show] to [Hide].
 - ③ The default setting of "Mobile Phone Icon" was changed from [Show] to [Hide].
 - ④ The default angle of "3D point of view" was changed to the lowest map viewing angle.
 - ⑤ The default setting of "Reference Orientation" was changed from [2D(N-up)] to [2D(H-up)].
 - ⑥ The default setting of "Keyboard Layout" was changed from [Alphabet] to [PC].
 - ⑦ The default setting of "Curve Guidance" was changed from [On] to [Off].
 - ⑧ The default setting of "Route Guidance Frequency" was changed from [Normal] to [Max].
-

II. Word Change

- ① The words of [Register Device] were changed to [Pair Device] on the [Pairing] screen.

Before



After



- ② The word "City" on the search screen was changed to "City/District".

Before



After

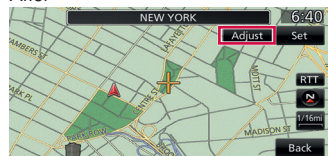


- ③ When you touch the screen you will see [Tuning] is changed to [Adjust], and [Tuning Off] to [Adjust Off]. Change only available in English language version.

Before

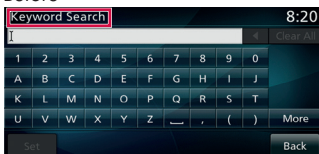


After

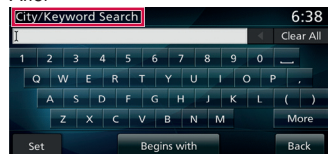


- ④ In address searching, title words "Keyword Search" were changed to "City/Keyword Search".

Before



After



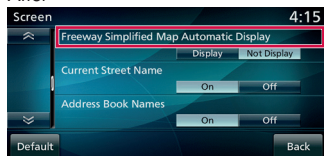
II. Word Change

- ⑤ The words of [Motorway Simplified Map Automatic Display] were changed to [Freeway Simplified Map Automatic Display].

Before



After

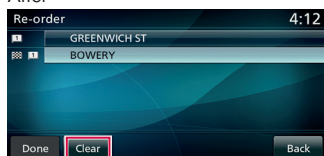


- ⑥ The word [Erase] on the search screen was changed to [Clear].

Before



After



III. Design Change

- ① The "NAVTEQ" logo was changed to the "HERE" logo.
- ② In order to improve the appearance of the map, some road widths were adjusted wider.
- ③ The design of the guide point mark was changed as below.

Before



After

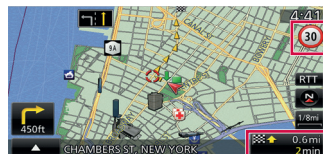


- ④ The speed limit icon and ETA are larger.

Before



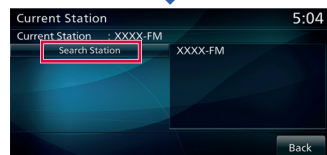
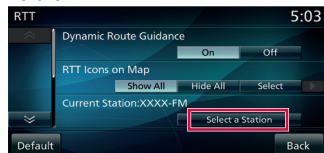
After



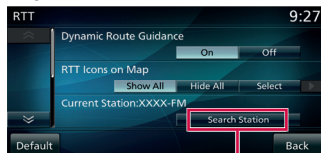
IV. Layout Change

- ① On the **[INFO]** screen, **[Map Reg.Code]** **[Voice Control Help]** **[User SD]** were moved and **[Fuel/Weather]** (HD Information) were added.
- ② **[RTT]** screen and **[Current Station]** screen were integrated to one screen. ***[Search Station]** is displayed on the screen.

Before



After



By pushing **[Search Station]** button, current station is renewed without doing the screen transition.

- ③ **BASS/MID/TREBLE** (Only when premium amp is connected will "PUNCH" be displayed) arranged in the **[Equalizer]** screen was moved to newly established **[Tone]** tab, and only the setting key of **[ROCK/POP/HIPHOP/COUNTRY/NORMAL]** was assumed in the **[Equalizer]** screen.

Before



After



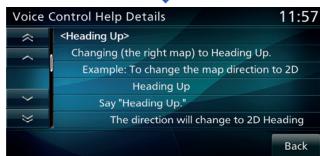
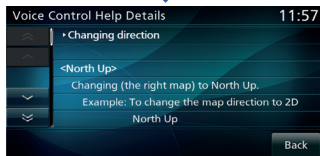
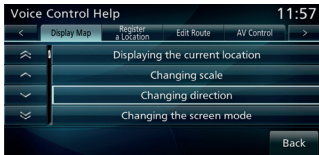
By using **[Tone]** tab, the level of sound quality can be adjusted.



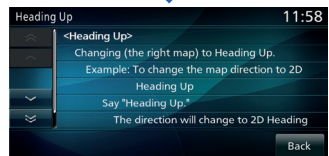
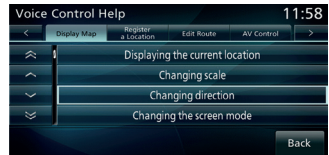
IV. Layout Change

- ④ When you press the speech button & say "voice control help", you will see the voice control help screen changes as shown below.

Before



After



V. Operation Change

- ① Short press on the <PWR/VOL> key turns audio on or off.
Long press turns audio and display off.
- ② Short push on <SEEK/TRACK> to change presets is discontinued and now does "Seek Up/Down" only.
- ③ Audio source changes sequentially by pressing <MODE> key.
- ④ The AV icon is changed from "selectable" to "not selectable".

Before



AV icon was "selectable".



After

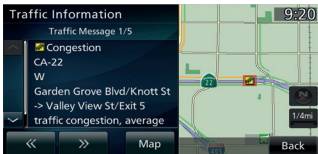


AV icon is "not selectable".

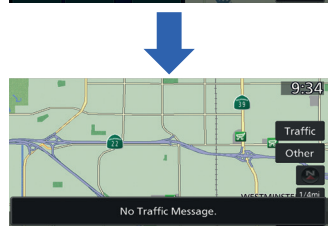
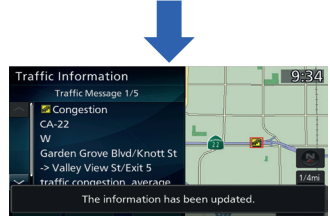
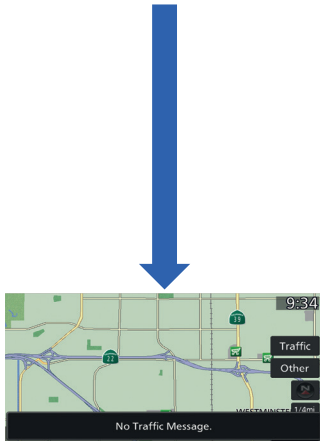
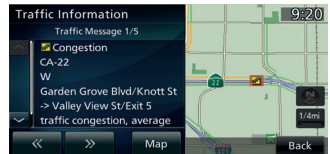
VI. Display Addition/Change

- ① The difference indication of the old and new route screen was changed from "hours and minutes" to "minute (maximum: 99 minute)".
- ② When the button becomes a masked state, the character color changes from gray to white.
- ③ Text color/font border color on the map was changed to a more visible color.
- ④ The green traffic map free flow lines are defaulted to "off". Go to the [RTT] screen if you want to turn them "on".
- ⑤ [RTT] button on the map was changed to be grayed out on the scale more than 100km/60mi.
- ⑥ Highlight display of RTT icons.
When traffic information is displayed, RTT icons to be displayed are highlighted.
- ⑦ In the previous version, if the traffic information was lost when displaying [Traffic Information] screen, the screen was switched automatically. However, in the updated version, an update telop has been added ("The information has been updated.") is shown between the screen switching.

Before



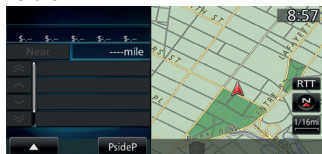
After



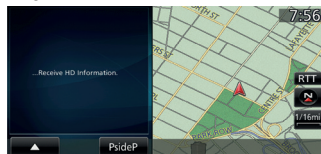
VI. Display Addition/Change

- ⑧ On the PsideP screen, if it's not receiving HD information, "Receive HD Information" is displayed while waiting.

Before

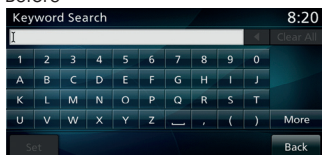


After

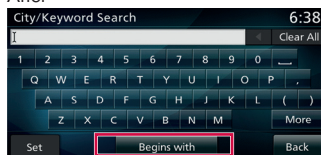


- ⑨ [Begins with] button was added to the name search screen for switching the search method (Keyword search ↔ Begins with search).

Before



After



VII. Setting Addition

- ① The display setting of "Intersection Guidance Map" (default [Display]) was added.
- ② The display setting of "3D Landmark" (default [Show]) was added.
- ③ [Opening Setting] (default [Off]) was added to [System] screen. It can set opening animation [On] or [Off].
- ④ [Sound Quality Control] button that can transit to the [Sound Quality Control] screen was added to [Settings] screen.

VIII. Performance/Functional Improvement

① HD Information functional improvement:

a). Word change/addition:

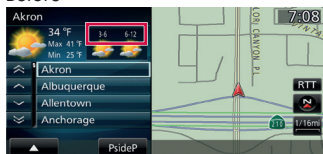
[INFO] screen: [HD Information] was changed to [Fuel/Weather].
 [PsideP] screen: [HDInfo(Fuel Price)] was changed to [Fuel Price] and [HDInfo(Weather)] was changed to [Weather].
 [Weather] screen: Unit "h" was added to the time display.
 The change of date display position.
 State name was added to display items.

b). Functional addition:

Weather display: [ABC] button and [Near] button were added. Also, the [Update] button, which can receive updated data, was added.

Fuel display: [Near] button was changed to [Update] button.

Before



After



The selected sort type is displayed on the PsideP screen. *Sort type is necessary to set it on the info screen.

Before

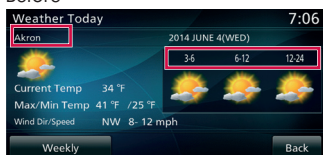


After

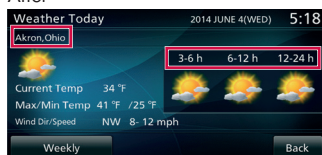


"Alphabet order" or "Car position order" can be selected.

Before

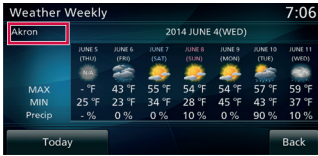


After

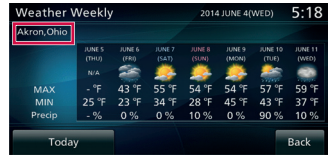


VIII. Performance/Functional Improvement

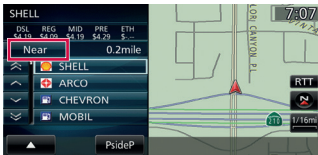
Before



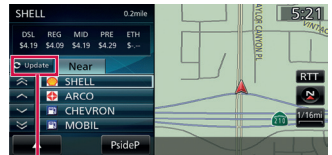
After



Before



After



By pushing [Update] button, the list is updated.

Before



After

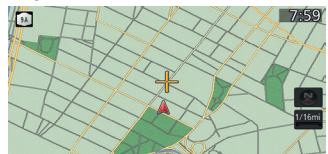


- ② To speed up map scrolling, the characters were changed not to be displayed on the map during scrolling.

Before



After



Mitsubishi Multi Communication System Owner's Manual Supplement

Version Update

When the current system version is updated with a newer version update kit, a message stating that an update is currently occurring will be displayed the next time the system is used. Only a portion of specifications and data will be updated.

Note: Only a portion of specifications change when the version update is performed.
Information such as destinations, store locations, and AV source settings remain.

Changes in the 2015 update are listed in the Summary Table on pages 14, 15, 16, 17.

◆ Summary Table of Changing Points ◆

Instruction Paper Contents		Manual	
		English Version	French Canadian Version
Section	Item	Title	Title
I-①	The change of "Freeway Simplified Map Automatic Display" default value.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Freeway Simplified Map Automatic Display	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Freeway Simplified Map Automatic Display
I-②	The change of "AV Icon" default value.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - AV Icon	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Icône AV
I-③	The change of "Mobile Phone Icon" default value.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Mobile Phone Icon	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Icône Téléphone Portable
I-④	The change of "3D point of view" default value.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Change 3D point of view	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Modifier le point de vue en 3D
I-⑤	The change of "Reference Orientation" default value.	NAVI ↳ Basic Operations ↳ Select the Map Screen	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Sélection de l'écran Carte
I-⑥	The change of "Keyboard Layout" default setting.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ System Settings ↳ Keyboard Layout	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres du système ↳ Disposition du clavier
I-⑦	The change of "Curve Guidance" default setting.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Guidance - Curve Guidance	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Guidage - Guidage par courbes
I-⑧	The change of "Route Guidance Frequency" default setting.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Guidance - Route Guidance Frequency	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Guidage - Fréquence de guidage d'itinéraire
II-①	The change from [Register Device] to [Pair Device].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ System Settings ↳ Bluetooth Setting - Registering a Bluetooth Device	Note: In this language, there is no change in this section.
II-②	The change of the word "City" on the search screen.	NAVI ↳ Destination Settings ↳ Set the Searched for Location as the Destination	NAVI ↳ Paramètres de destination ↳ Définir l'emplacement recherché comme destination

◆ Summary Table of Changing Points ◆

Instruction Paper Contents		Manual	
		English Version	French Canadian Version
		Title	Title
II-③	The change of [Tuning] button word.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Operate the Map ↳ Scroll the Map	Note: In this language, there is no change in this section.
II-④	The change of word on the city name [Keyword Search] screen.	Introduction ↳ Basic Operation ↳ How to Input Characters ↳ Input assist for searches	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Entrée de caractères ↳ Aide à la recherche
II-⑤	The change from [Motorway Simplified Map Automatic Display] to [Freeway Simplified Map Automatic Display].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen	Note: In this language, there is no change in this section.
II-⑥	The change from [Erase] to [Clear].	NAVI ↳ Route Checking and Changing ↳ Change the Route ↳ Set and Change a Waypoint - Re-ordering waypoints	Note: In this language, there is no change in this section.
III-①	The change of company name / logo from "NAVTEQ" to "HERE".	Introduction ↳ Before Use ↳ Trademarks	Introduction ↳ Avant l'utilisation ↳ Marques de commerce
III-②	The change of some roads width.	Note: There is no text in the manual regarding this change.	Note: There is no text in the manual regarding this change.
III-③	The change of the guide point mark design.	Note: There is no text in the manual regarding this change.	Note: There is no text in the manual regarding this change.
III-④	The change of Icon size.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Navigation Screen - (10) Destination/waypoint information	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Écran de navigation - (10) Informations sur la destination/ les points en chemin
IV-①	Button layout change in the [INFO] screen.	Introduction ↳ Basic Operation ↳ Top Menu ↳ INFO Menu	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Menu supérieur ↳ Menu des INFORMATIONS
IV-②	The change of [RTT] screen.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi
IV-③	The change of [Sound Quality Control] screen structure.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Adjust Audio Sound Quality	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Ajuster la qualité du son
IV-④	The change of voice command list indication.	INFO/SETTINGS ↳ Voice Operation ↳ Check the Voice Control Help	INFO/PARAMÈTRES ↳ Voice Operation ↳ Veuillez consulter l'Aide de la commande vocale
V-①	The change of <PWR/VOL> key long push operation.	AV ↳ Audio Functions ↳ Basic Operation	AV ↳ Fonctions audio ↳ Fonctionnement de base
V-②	The change of <SEEK TRACK> key operation in radio mode.	INTRODUCTION ↳ Basic Operation ↳ This Product ↳ Main Unit Panel - 4) <SEEK TRACK> key	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Ce produit ↳ Panneau l'unité principale - 4) Touche<SEEK TRACK>
V-③	The change of <MODE> key operation.	INTRODUCTION ↳ Basic Operation ↳ This Product ↳ Main Unit Panel - 5) <MODE> key	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Ce produit ↳ Panneau l'unité principale - 5) Touche<MODE>
V-④	The change of AV icon from "selectable" to "not selectable".	AV ↳ Audio Functions ↳ Basic Operation ↳ AV Icons	AV ↳ Fonctions audio ↳ Fonctionnement de base ↳ Icônes AV

◆ Summary Table of Changing Points ◆

Instruction Paper Contents		Manual	
		English Version	French Canadian Version
Section	Item	Title	Title
VI-①	The change of difference indication in old and new route comparison screen.	NAVI ↳Route Checking and Changing ↳Change the Route ↳Select the DRG route	NAVI ↳Vérifier et modifier la route ↳Changer la route ↳Sélectionner le guidage routier dynamique (DRG)
VI-②	The change of text color in the button mask state	Note: There is no text in the manual regarding this change.	Note: There is no text in the manual regarding this change.
VI-③	The change of text color on the map.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳RTT Options - Map Color	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Options du DAR - Couleur de la carte
VI-④	The change of the number of RTT data display.	NAVI ↳RTT ↳RTT	NAVI ↳RTT ↳RTT
		INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳RTT Options - RTT Surveillance Map	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Options du DAR - Carte de surveillance du DAR
VI-⑤	The change of [RTT] button mask condition.	NAVI ↳Basic Operation ↳Navigation Screen - 7) RTT	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Écran de navigation - 7) RTT
		NAVI ↳Basic Operation ↳Operate the Map ↳Switch the Scale	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Utilisation de la carte ↳Modification de l'échelle
VI-⑥	Highlight display of RTT icons.	NAVI ↳RTT ↳Checking the RTT Traffic Messages	NAVI ↳DAR ↳Consulter les messages sur la circulation routière du DAR
VI-⑦	The addition of telop word on the [Traffic Information] screen.	NAVI ↳RTT ↳Checking the RTT Traffic Messages	NAVI ↳DAR ↳Consulter les messages sur la circulation routière du DAR
VI-⑧	The addition of telop word on HD information screen (PsideP display).	NAVI ↳Basic Operation ↳Select the Map Screen ↳Change the PsideP Display Information	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Sélection de l'écran Carte ↳Modifier les informations d'affichage PsideP
VI-⑨	The addition of [Begins with] button on the city name search screen.	Introduction ↳Basic Operation ↳How to Input Characters ↳Input assist for searches - 5) Keyword	Introduction ↳Fonctionnement de base ↳Entrée de caractères ↳Aide à la recherche - 5) mot clé
VII-①	The addition of "Intersection Guidance Map" display setting.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳Guidance	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Guidage
VII-②	The addition of "3D Landmark" display setting.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳Screen	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Écran
VII-③	The speed-up of booting.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳System Settings	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres du système
VII-④	The addition of [Sound Quality Control] button.	Introduction ↳Basic Operation ↳Top Menu ↳SETTINGS Menu	Introduction ↳Fonctionnement de base ↳Menu supérieur ↳Menu PARAMÈTRES

◆ Summary Table of Changing Points ◆

Instruction Paper Contents			Manual	
			English Version	French Canadian Version
Section	Item		Title	Title
VIII-① a)	HD Information functional improvement	a). Word change/addition [INFO] screen.	Introduction ↳ Basic Operation ↳ Top Menu ↳ INFO Menu	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Menu supérieur ↳ Menu des INFORMATIONS
		a). Word change/addition [PsideP] screen.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Select the Map Screen ↳ Change the PsideP Display Information	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Sélection de l'écran Carte ↳ Modifier les informations d'affichage PsideP
		a). Word change/addition [Weather] screen.	INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ Weather Information Screen	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran des informations météorologiques
VIII-① b)		b). Functional addition Weather display.	INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ PsideP Display Screen - Displaying Weather Information	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran d'affichage P côté P - Affichage des informations météorologiques
		b). Functional addition Fuel display.	INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ PsideP Display Screen - Displaying Fuel price Information	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran d'affichage P côté P - Affichage des informations sur le prix de l'essence
VIII-②	Map screen scrolling performance improvement.		NAVI ↳ Basic Operation ↳ Navigation Screen - Scroll Screens	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Écran de navigation - Défilement des écrans

CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL PARA SER DISTRIBUIDO POR “HERE” EN LAS AMÉRICAS / ASIA PACIFICO

TÉRMINOS DEL USUARIO FINAL

El contenido (“Datos”) se proporciona bajo licencia, no se vende. Al abrir este paquete, instalar, copiar, o de alguna otra manera usar los Datos, usted está de acuerdo en registrarse por los términos de este contrato. Si no está de acuerdo con los términos de este contrato, no se le permitirá instalar, copiar, revender ni transferir los Datos. Si desea rechazar los términos del presente, y no ha instalado, copiado ni usado los Datos, debe comunicarse con su vendedor, o con HERE North America, LLC (“HERE”) no más de treinta (30) días después de comprar el producto para obtener un reembolso por el precio de compra. Para comunicarse con HERE, por favor visite www.here.com.

Los Datos que se proporcionan son para su uso personal interno únicamente y no se pueden revender. Los Datos están protegidos por derecho de autor y sujetos a los siguientes términos (este “Contrato de Licencia de Usuario Final”) y condiciones acordados por usted, por un lado, y por el otro lado, por HERE North America, LLC (“HERE”) y sus licenciantes (incluyendo los licenciantes y proveedores de estos). Para propósitos de estos términos, “HERE” significa (a) HERE North America, LLC con respecto a los Datos para las Américas y/o para la región Asia Pacífico y (b) HERE Europe B.V. para los Datos para Europa, Medio Oriente y/o África.

Los Datos incluyen cierta información y contenido relacionado bajo licencia a HERE por terceros y están sujetos a los términos aplicables del proveedor y avisos de derechos de autor contenidos en el siguiente URL: here.com/supplier_terms/.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Limitaciones de la licencia sobre el uso: Usted acuerda que su licencia para usar estos Datos queda limitada y condicionada para propósitos únicamente personales, no comerciales, y no es para oficinas de servicio, tiempo compartido ni ningún otro propósito similar. Salvo que se establezca lo contrario en el presente documento, usted acuerda que de ninguna otra forma ha de reproducir, copiar, modificar, descompilar, desarmar ni aplicar ingeniería inversa sobre ninguna parte de dichos Datos, y por ningún motivo ni de ninguna otra forma podrá transferirlos ni distribuirlos, salvo en la medida en que sea permitido por leyes obligatorias.

Limitaciones de la Licencia Sobre Transferencias: Su licencia limitada no permite la transferencia ni reventa de los Datos, salvo que usted pueda transferir los Datos y todo el material que los acompañe de manera permanente si: (a) usted no se queda con ninguna copia de los Datos; (b) el beneficiario está de acuerdo con los términos de este Contrato de licencia de usuario final; y (c) usted transfiera los Datos en la manera exacta en la que los compró transfiriendo físicamente el medio original (por ejemplo, CD-ROM o DVD que haya comprado), toda la envoltura original, todos los Manuales y otra documentación. Específicamente, los sets de varios discos únicamente podrán ser transferidos o vendidos como un set completo tal y como le fue proporcionado a usted y no como un set adicional.

Limitaciones Adicionales de la Licencia: Salvo cuando HERE le haya dado licencia específica para hacerlo por medio de un acuerdo escrito separado, y sin limitar el párrafo anterior, su licencia queda condicionada sobre el uso de los Datos según lo prescribe este acuerdo y usted no podrá (a) usar estos Datos con ningún producto, sistema ni aplicación instalado o de alguna otra manera conectado a o en comunicación con los vehículos capaces de usar navegación de vehículos, posicionamiento, despacho, guía de rutas en tiempo real, manejo de flotas, o aplicaciones similares; o (b) con o en comunicación con, incluyendo, entre otros, teléfonos celulares, computadoras “palmtops” o de mano, bipers o localizadores de personas, y asistentes personales digitales o PDAs.

Advertencia: La presente Información puede contener Información imprecisa o incompleta debido al paso del tiempo, cambio de circunstancias, fuentes utilizadas, y el hecho de recopilar una gran cantidad de Datos geográficos, lo que puede tener como consecuencias resultados incorrectos.

No existencia de garantía: Esta Información se le proporciona en el estado en el que se encuentra y usted acuerda utilizarla bajo su propio riesgo. Ni HERE ni sus licenciantes (ni los licenciantes ni proveedores de estos) otorgan ninguna garantía, representación ni obligación de ninguna clase, expresa ni tácita, que surja de la ley ni de cualquier otro tipo, incluyendo, entre otros, contenido, calidad, precisión, totalidad de la información, efectividad, confiabilidad, nivel en el que dicho sistema sea adecuado para determinado fin, utilidad, uso o resultados a obtenerse a partir de dichos Datos, ni de que los Datos ni el servidor no tendrán interrupciones ni estarán libres de errores.

Exclusión de Garantía: HERE Y SUS LICENCIANTES, (INCLUYENDO A LOS LICENCIANTES Y PROVEEDORES DE ESTOS), SE DESLINDAN DE ODA GARANTÍA, EXPRESA O TÁCITA, RESPECTO DE LA CALIDAD, DESEMPEÑO, COMERCIABILIDAD, DE QUE EL SISTEMA SEA ADECUADO PARA DETERMINADO FIN, O NO INCUMPLIMIENTO. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exclusiones de garantía, por lo que en esa medida, la exclusión anterior podrá no ser aplicable a usted.

Exclusión de Responsabilidad: NI HERE NI SUS LICENCIANTES (INCLUYENDO A LOS LICENCIANTES Y PROVEEDORES DE ESTOS) SERÁN RESPONSABLES FRENTE A USTED RESPECTO DE NINGÚN HECHO QUE DÉ LUGAR A NINGUNA RECLAMACIÓN, DEMANDA NI ACCIÓN, INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA RECLAMACIÓN, DEMANDA, ACCIÓN QUE ALEGUE UNA SUPUESTA PÉRDIDA, LESIÓN O DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE RESULTEN DEL USO O POSESIÓN DE ESTOS DATOS; NI POR NINGUNA PÉRDIDA DE UTILIDADES, INGRESOS, CONTRATOS NI AHORROS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO DIRECTO O INDIRECTO, CONSECUCIONAL, ESPECIAL O INCIDENTAL QUE SURJA DEL USO QUE LE DÉ, O DE SU INCAPACIDAD PARA UTILIZAR ESTOS DATOS, CUALQUIER DEFECTO EN ESTOS DATOS, NI EL INCUMPLIMIENTO DE LOS PRESENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES, YA SEA QUE SE ENCUENTREN EN CONTRATO O EXTRACONTRACTUALES O DE LOS TÉRMINOS DE ALGUNA GARANTÍA, AUNQUE HERE Y SUS LICENCIANTES HAYAN SIDO PREVENIDOS SOBRE LA POSIBILIDAD DE LA EXISTENCIA DE DICHS DAÑOS. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exclusiones de responsabilidad, por lo que en esa medida, la exclusión anterior podrá no ser aplicable a usted.

Control de Exportaciones: Usted acuerda no exportar de ningún otro lugar ningún componente de los Datos, ni ningún producto directo de los mismos, salvo en cumplimiento de, y con todas las licencias y aprobaciones que se requieran bajo las leyes, reglas y regulaciones de exportaciones, incluyendo, entre otras, las leyes, reglas y regulaciones administradas por la Oficina de Control de Activos Extranjeros (Office of Foreign Assets Control) del Departamento de Comercio de EE.UU. y la Oficina de Industria y Seguridad (Bureau of Industry and Security) del Departamento de Comercio de EE.UU. En la medida en que dichas leyes, reglas o regulaciones de exportación le prohíban a HERE cumplir con cualquiera de las obligaciones aquí expresadas de entregar o distribuir los Datos, dicha falla será disculpada y no habrá de constituir incumplimiento de este Contrato.

Totalidad del Acuerdo: Estos términos y condiciones constituyen la totalidad del acuerdo entre HERE (y sus licenciantes, incluyendo a los licenciantes y proveedores de éstos) y usted, en relación con el objeto del presente contrato, y prevalece en su totalidad sobre cualquier acuerdo escrito u oral anterior que exista entre nosotros con respecto de dicho objeto.

Terminación: Usted y HERE acuerdan que si se encuentra que cualquier porción de este contrato es ilegal o no es ejecutable, dicha porción será eliminada y el resto de este Acuerdo quedará en plena vigencia y efecto.

Derecho Aplicable: Los términos y condiciones mencionados anteriormente se regirán por las leyes del Estado de Illinois (para Datos para las Américas y/o para la región Asia Pacífico) o por las leyes de los Países Bajos – Holanda (para los Datos para Europa, Medio Oriente y/o África), sin dar efecto a (i) su conflicto con otras leyes, o (ii) la Convención de las Naciones Unidas para los Contratos de Compraventa de Bienes Internacionales, misma que se excluye explícitamente. Para cualquier disputa, reclamación o acción derivada de o en relación con los Datos (“Reclamación”), usted acepta someterse a la jurisdicción personal de (a) el Estado de Illinois para Reclamaciones relacionadas a los Datos para las Américas y/o para la región Asia Pacífico proporcionada mediante el presente documento, y (b) a la de los Países Bajos – Holanda para los Datos de Europa, Medio Oriente y/o África proporcionada mediante el presente documento.

Usuarios Finales Gubernamentales: En caso de que los Datos sean adquiridos por, o en representación del gobierno de Estados Unidos o cualquier otra entidad buscando o solicitando tener derechos similares a aquellos usualmente reclamados por el gobierno de Estados Unidos, estos Datos un “objeto comercial” según se define dicho término en 48 C.F.R. (“FAR”) 2.101, se licencia de conformidad con el presente Contrato de Licencia de Usuario Final, y cada copia de los Datos entregada o proporcionada de cualquier otra forma deberá estar marcada con o tener incluida en la forma pertinente la siguiente leyenda “Aviso de Uso” y ser tratada de conformidad con dicho Aviso.

AVISO DE USO

NOMBRE DEL CONTRATISTA (PRODUCTOR O PROVEEDOR): HERE
DIRECCIÓN DEL CONTRATISTA (PRODUCTOR O PROVEEDOR):
425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

La presente Información es un objeto comercial, tal y como se define en FAR 2.101, y está sujeta al Contrato de Licencia de Usuario Final en términos del cual fueron proporcionados estos Datos.
© 1987-2015 HERE. Derechos reservados.

En caso de que el Funcionario Contratante, dependencia del Gobierno Federal, o cualquier otro funcionario público federal se niegue a utilizar la leyenda que se establece en el presente, dicho funcionario contratante, dependencia del Gobierno Federal o funcionario público deberá notificar a HERE antes de buscar derechos adicionales o alternativos respecto de los Datos.

© 1987-2015 HERE. Derechos reservados.

I. Cambio de configuraciones predeterminadas

- ① El ajuste predeterminado “Exhibición automática del mapa simplificado de la autopista” fue cambiado de [Mostrar] a [Ocultar].
 - ② El ajuste predeterminado de “Icono AV” fue cambiado de [Mostrar] a [Ocultar].
 - ③ El ajuste predeterminado de “Icono de Teléfono Móvil” fue cambiado de [Mostrar] a [Ocultar].
 - ④ El ángulo predeterminado de “Punto de vista 3D” fue cambiado al ángulo de visualización más bajo del mapa.
 - ⑤ El ajuste predeterminado “Orientación de la referencia” fue cambiado de [2D(N-up)] a [2D(H-up)].
 - ⑥ El ajuste predeterminado de “Distribución del teclado” fue cambiado de [Alfabeto] a [PC].
 - ⑦ El ajuste predeterminado de “Guía de curva” fue cambiado de [Encendido] a [Apagado].
 - ⑧ El ajuste predeterminado de “Frecuencia de Guía de Ruta” fue cambiado de [Normal] a [Máximo].
-

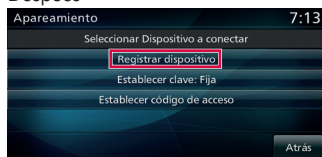
II. Cambio de palabras

- ① Las palabras de [Registrar dispositivo] fueron cambiadas a [Emparejar dispositivo] en la pantalla [Apareamiento]. **Nota:** En esta lenguaje, no hay cambios en esta sección.

Antes



Después



- ② La palabra "Ciudad" en la pantalla de búsqueda cambió a "Ciudad/Distrito".

Antes



Después



- ③ Al tocar la pantalla verás [Sintoniz] se cambia a [Ajustar] y de [Apagar Sintoniz] a [Apagar ajustar]. **Nota:** En esta lenguaje, no hay cambios en esta sección.

Antes

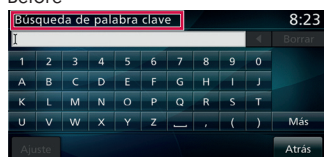


Después

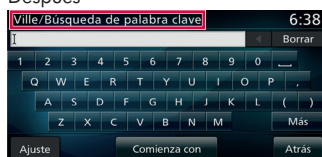


- ④ En búsqueda de direcciones, las palabras del título "Búsqueda por palabra clave" cambiaron a "Ville/Búsqueda de palabra clave".

Before



Después



III. Cambio en el diseño

- ① El logotipo "NAVTEQ" se cambió al "HERE" logotipo.
- ② Con el fin de mejorar la apariencia del mapa, algunas anchuras del camino se ampliaron.
- ③ El cambio del diseño en la marca señaladora del mapa.
El diseño de la marca señaladora del mapa se cambió según se muestra abajo.

Antes

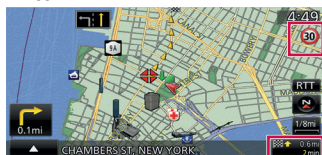


Después



- ④ El icono del límite de velocidad y ETA (Tiempo estimado de llegada) son más grandes.

Antes



Después



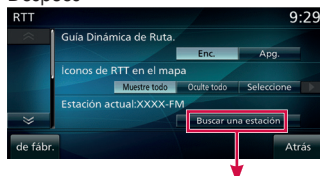
IV. Cambio en la plantilla

- ① En la pantalla **[INFO]**, **[Código reg. mapa]** **[Ayuda de control de voz]** **[SD del usuario]** se movieron y **[Combustible/Clima]** (Información HD) se han añadido.
- ② La pantalla **[RTT]** y la pantalla **[Estación actual]** se integraron en una pantalla. *[Buscar una estación] se muestra en pantalla.

Antes



Después



Al presionar el botón [Buscar una estación], la estación actual se renueva sin hacer la transición de la pantalla.

- ③ BASS/MID/TREBLE (Solo cuando el amplificador premium está conectado "PUNCH" también se muestra) acomodados en la pantalla **[Ecuilizador]** se cambiaron a la nueva ficha **[Tono]**, y solo la tecla del ajuste de **[ROCK/POP/HIPHOP/COUNTRY/NORMAL]** permaneció en la pantalla **[Ecuilizador]**.

Antes



Después



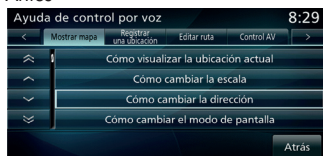
Al usar la ficha [Tono] se puede ajustar el nivel de la calidad del sonido.



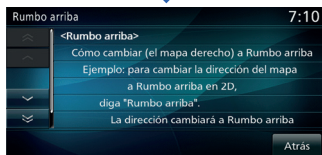
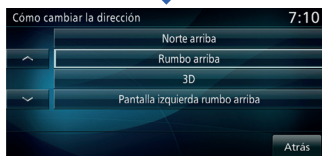
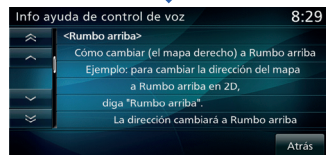
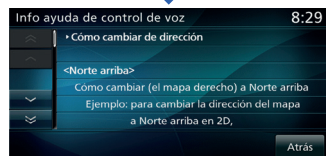
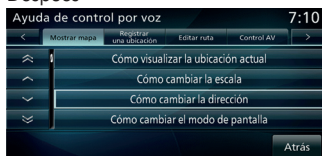
IV. Cambio en la plantilla

- ④ Al pulsar el botón de voz y diga "ayuda control de voz", verá la pantalla cambiar a ayuda de control de voz, como se muestra a continuación.

Antes



Después



V. Cambio en la operación

- ① Presionando brevemente la tecla <PWR / VOL> se enciende y apaga el audio.
Presión larga a apagado de audio y pantalla apagada.
- ② Presión breve en <SEEK / TRACK> para cambiar preajustes se ha descontinuado y ahora hace "Seek Up / Down" solamente.
- ③ La fuente del audio cambia secuencialmente al presionar la tecla <MODE>.
- ④ El icono de AV se cambia de "seleccionable" para "no seleccionable".

Antes



El ícono AV era
"seleccionable".



Después

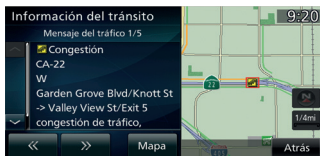


El ícono AV es
"no seleccionable".

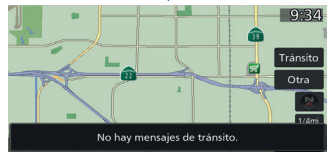
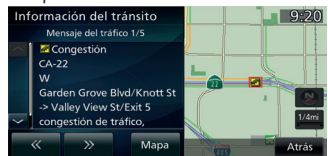
VI. Adición/cambio en la pantalla

- ① La indicación de la diferencia entre la ruta vieja y la nueva cambió de "horas y minutos" a "minutos (máximo: 99 minutos)".
- ② Cuando el botón entra en estado enmascarado, el color del carácter cambia de gris a blanco.
- ③ El color del borde del texto tipografía/color se cambió a un color más visible en el mapa.
- ④ Las líneas verdes de flujo libre en el mapa estarán en "apagado" como estándar. Vaya a la pantalla **[RTT]** para "encenderlas".
- ⑤ El botón **[RTT]** en el mapa cambió para quedar desactivado en la escala de más de 100 km/60mi.
- ⑥ Presentación resaltada de los iconos de RTT.
Cuando se muestra la información del tráfico, se resaltan los iconos de RTT que se mostrarán.
- ⑦ En la versión previa, si la información sobre el tráfico se perdía al mostrar la pantalla **[Información del tránsito]**, la pantalla cambiaba automáticamente. Sin embargo, en la versión actualizada, se añadió un telop actualización ("La información se ha actualizado") y se muestra entre el cambio de pantalla.

Antes



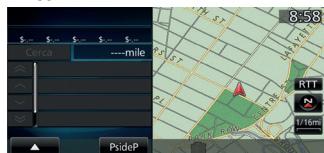
Después



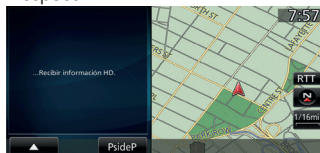
VI. Adición/cambio en la pantalla

- ⑧ En la pantalla PsideP, si no está recibiendo información de HD, "Recibir Información HD" en se muestra en la pantalla mientras espera.

Antes

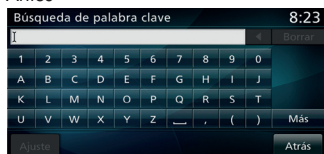


Después

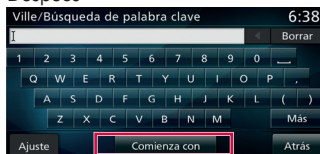


- ⑨ El botón [Comienza con] se añadió a la pantalla de búsqueda por nombre para cambiar el método de búsqueda (Búsqueda de palabra clave ↔ Comienza con búsqueda).

Antes



Después



VII. Adición de ajustes

- ① Se añadió el ajuste de presentación de "Mapa de guía de intersección" (predeterminado [Exhibir]).
- ② Se añadió el ajuste de presentación de "Puntos de referencia en 3D" (predeterminado [Exhibir]).
- ③ [Ajuste de inicio] (predeterminado [Apagado]) se añadió a la pantalla **[Sistema]**. Puede configurar la animación de apertura [Encendido] o [Apagado].
- ④ El botón [Control de calidad de sonido] que puede llevar a la pantalla **[Control de calidad de sonido]** se añadió a la pantalla **[Ajustes]**.

VIII. Mejoras en el rendimiento/funcionalidad

① Mejoras en la información funcional HD:

a). Cambio/adición de palabras

Pantalla **[INFO]**: [Información HD] cambió a [Combustible/Clima].

Pantalla **[PsideP]**: [HDInfo(Precio del combustible)] cambió a [Precio del combustible] y [HDInfo(Clima)] cambió a [Clima].

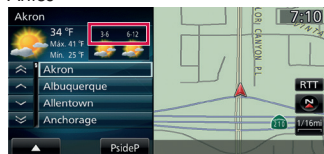
Pantalla **[Clima]**: La unidad "h" se añadió a la presentación de la hora.
El cambio en la posición de la presentación de la fecha.
Se añadió el nombre del estado a los elementos que se presentan.

b). Adición funcional:

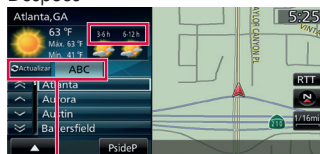
Presentación del clima: Se añadió los botones [ABC] y [Cerca]. Además, el botón [Actualizar], que puede recibir datos actualizados, se añadió.

Presentación del combustible: El botón [Cerca] fue cambiado al botón [Actualizar].

Antes



Después



El tipo de clasificación seleccionada se muestra en la pantalla PsideP.
*Se requiere el tipo de clasificación para configurarlo en la pantalla de información.

Antes



Después

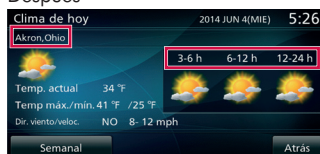


Es posible seleccionar "Orden alfabético" u "Orden por posición de vehículo".

Antes

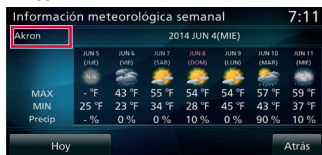


Después

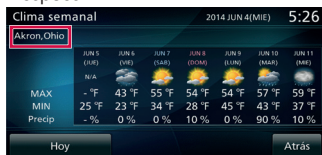


VIII. Mejoras en el rendimiento/funcionamiento

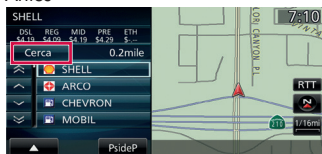
Antes



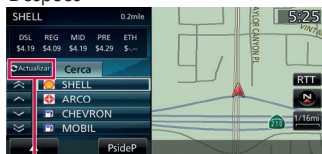
Después



Antes



Después



La lista se actualiza al presionar el botón [Actualizar].

Antes



Después

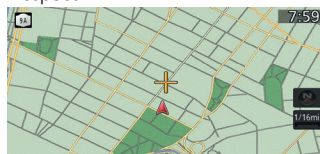


- ② Para acelerar el desplazamiento del mapa, los caracteres cambiaron a no ser mostrados en el mapa durante el desplazamiento.

Antes



Después



Suplemento del manual del propietario para sistema Comunicación Múltiple de Mitsubishi

Actualización de la versión

Cuando la versión actual del sistema se actualice con un kit de actualización más reciente, la próxima vez que se use el sistema aparecerá un mensaje indicando que se realiza la actualización. Solo se actualizará una parte de las especificaciones y de los datos.

Nota: Solo una parte de las especificaciones cambia cuando se actualiza la versión.
Se mantiene la información sobre destinos, ubicaciones de tiendas y ajustes de la fuente AV.

Los cambios de la actualización 2015 se enumeran en la tabla de resumen de las páginas 29, 30, 31 y 32.

◆ Tabla con resumen de los cambios ◆

Contenido de las instrucciones		Manual	
		Versión en inglés	Versión en francés canadiense
Sección	Elemento	Título	Título
I-①	El cambio del valor predeterminado "Exhibición automática del mapa simplificado de la autopista".	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Freeway Simplified Map Automatic Display	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Freeway Simplified Map Automatic Display
I-②	El cambio del valor predeterminado "AV Icon (AV Icono)".	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - AV Icon	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Icône AV
I-③	El cambio del valor predeterminado "Icono Teléfono Móvil".	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Mobile Phone Icon	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Icône Téléphone Portable
I-④	El cambio del valor predeterminado "Cambiar la vista en 3D."	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Change 3D point of view	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Modifier le point de vue en 3D
I-⑤	El cambio del valor predeterminado "Referencia para orientación".	NAVI ↳ Basic Operations ↳ Select the Map Screen	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Sélection de l'écran Carte
I-⑥	El cambio del ajuste predeterminado "Distribución del teclado".	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ System Settings ↳ Keyboard Layout	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres du système ↳ Disposition du clavier
I-⑦	El cambio del ajuste predeterminado "Guía de curva".	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Guidance - Curve Guidance	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Guidage - Guidage par courbes
I-⑧	The change of "Route Guidance Frequency" default setting.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Guidance - Route Guidance Frequency	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Guidage - Fréquence de guidage d'itinéraire
II-①	El cambio de [Registrar dispositivo] a [Emparejar dispositivo]. Nota: En esta lenguaje, no hay cambios en esta sección.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ System Settings ↳ Bluetooth Setting - Registering a Bluetooth Device	Nota: En esta lenguaje, no hay cambios en esta sección.
II-②	El cambio de la palabra "Ciudad" en la pantalla de búsqueda.	NAVI ↳ Destination Settings ↳ Set the Searched for Location as the Destination	NAVI ↳ Paramètres de destination ↳ Définir l'emplacement recherché comme destination

◆ Tabla con resumen de los cambios ◆

Contenido de las instrucciones		Manual	
		Versión en inglés	Versión en francés canadiense
Sección	Elemento	Título	Título
II-③	El cambio de la palabra del botón [Sintoniz]. Nota: En esta lengua, no hay cambios en esta sección.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Operate the Map ↳ Scroll the Map	Nota: En esta lengua, no hay cambios en esta sección.
II-④	El cambio de la palabra en la pantalla [Búsqueda de palabra clave] con el nombre de la ciudad.	Introduction ↳ Basic Operation ↳ How to Input Characters ↳ Input assist for searches	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Entrée de caractères ↳ Aide à la recherche
II-⑤	The change from [Motorway Simplified Map Automatic Display] to [Freeway Simplified Map Automatic Display].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen	Nota: En esta lengua, no hay cambios en esta sección.
II-⑥	The change from [Erase] to [Clear].	NAVI ↳ Route Checking and Changing ↳ Change the Route ↳ Set and Change a Waypoint - Re-ordering waypoints	Nota: En esta lengua, no hay cambios en esta sección.
III-①	El cambio en el nombre/logotipo de la compañía de "NAVTEQ" a "HERE".	Introduction ↳ Before Use ↳ Trademarks	Introduction ↳ Avant l'utilisation ↳ Marques de commerce
III-②	El cambio de la anchura de algunos caminos.	Nota: En el manual no hay texto en relación con este cambio.	Nota: En el manual no hay texto en relación con este cambio.
III-③	El cambio del diseño en la marca señaladora del mapa.	Nota: En el manual no hay texto en relación con este cambio.	Nota: En el manual no hay texto en relación con este cambio.
III-④	El cambio en el tamaño del icono.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Navigation Screen - (10) Destination/waypoint information	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Écran de navigation - (10) Informations sur la destination/ les points en chemin
IV-①	Cambio en la disposición del botón de la pantalla [INFO].	Introduction ↳ Basic Operation ↳ Top Menu ↳ INFO Menu	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Menu supérieur ↳ Menu des INFORMATIONS
IV-②	El cambio de la pantalla [RTT].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi
IV-③	El cambio de la estructura de la pantalla [Control de calidad de sonido].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Adjust Audio Sound Quality	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Ajuster la qualité du son
IV-④	El cambio de la indicación de la lista de comandos de voz.	INFO/SETTINGS ↳ Voice Operation ↳ Check the Voice Control Help	INFO/PARAMÈTRES ↳ Voice Operation ↳ Veuillez consulter l'Aide de la commande vocale
V-①	El cambio en la operación al presionar prolongadamente la tecla <PWR/VOL>.	AV ↳ Audio Functions ↳ Basic Operation	AV ↳ Fonctions audio ↳ Fonctionnement de base
V-②	El cambio en la operación de la tecla <SEEK TRACK> en modo de radio.	INTRODUCTION ↳ Basic Operation ↳ This Product ↳ Main Unit Panel - 4) <SEEK TRACK> key	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Ce produit ↳ Panneau l'unité principale - 4) Touche <SEEK TRACK>
V-③	El cambio en la operación de la tecla <MODE>.	INTRODUCTION ↳ Basic Operation ↳ This Product ↳ Main Unit Panel - 5) <MODE> key	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Ce produit ↳ Panneau l'unité principale - 5) Touche <MODE>
V-④	El cambio del icono de AV de "seleccionable" a "no seleccionable".	AV ↳ Audio Functions ↳ Basic Operation ↳ AV Icons	AV ↳ Fonctions audio ↳ Fonctionnement de base ↳ Icônes AV

◆ Tabla con resumen de los cambios ◆

Contenido de las instrucciones		Manual	
		Versión en inglés	Versión en francés canadiense
Sección	Elemento	Título	Título
VI-①	El cambio de indicación de diferencias en la pantalla de comparación entre la ruta vieja y la nueva.	NAVI ↳Route Checking and Changing ↳Change the Route ↳Select the DRG route	NAVI ↳Vérifier et modifier la route ↳Changer la route ↳Sélectionner le guidage routier dynamique (DRG)
VI-②	El cambio del color del texto en el estado de máscara del botón	Nota: En el manual no hay texto en relación con este cambio.	Nota: En el manual no hay texto en relación con este cambio.
VI-③	El cambio del color del texto en el mapa.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳RTT Options - Map Color	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Options du DAR - Couleur de la carte
VI-④	El cambio en el número de presentaciones de datos RTT.	NAVI ↳RTT ↳RTT	NAVI ↳RTT ↳RTT
		INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳RTT Options - RTT Surveillance Map	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Options du DAR - Carte de surveillance du DAR
VI-⑤	El cambio de la condición de máscara del botón [RTT].	NAVI ↳Basic Operation ↳Navigation Screen - 7) RTT	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Écran de navigation - 7) RTT
		NAVI ↳Basic Operation ↳Operate the Map ↳Switch the Scale	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Utilisation de la carte ↳Modification de l'échelle
VI-⑥	Presentación resaltada de los iconos de RTT.	NAVI ↳RTT ↳Checking the RTT Traffic Messages	NAVI ↳DAR ↳Consulter les messages sur la circulation routière du DAR
VI-⑦	La adición de la palabra telop en la pantalla [Información del tránsito].	NAVI ↳RTT ↳Checking the RTT Traffic Messages	NAVI ↳DAR ↳Consulter les messages sur la circulation routière du DAR
VI-⑧	La adición de la palabra telop en la pantalla de HD de información (Exhibición PsideP).	NAVI ↳Basic Operation ↳Select the Map Screen ↳Change the PsideP Display Information	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Sélection de l'écran Carte ↳Modifier les informations d'affichage PsideP
VI-⑨	La adición del botón [Comienza con] en la pantalla de búsqueda por nombre de la ciudad.	Introduction ↳Basic Operation ↳How to Input Characters ↳Input assist for searches - 5) Keyword	Introduction ↳Fonctionnement de base ↳Entrée de caractères ↳Aide à la recherche - 5) mot clé
VII-①	La adición del ajuste de presentación "Mapa de guía de intersección".	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳Guidance	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Guidage
VII-②	La adición del ajuste de presentación "Puntos de referencia en 3D".	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳Screen	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Écran
VII-③	Aceleramiento del arranque.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳System Settings	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres du système
VII-④	La adición del botón [Control calidad sonido].	Introduction ↳Basic Operation ↳Top Menu ↳SETTINGS Menu	Introduction ↳Fonctionnement de base ↳Menu supérieur ↳Menu PARAMÈTRES

◆ Tabla con resumen de los cambios ◆

Contenido de las instrucciones			Manual	
			Versión en inglés	Versión en francés canadiense
Sección	Elemento		Título	Título
VIII-① a)	Mejoras en la información funcional HD	a). Cambio/adición de palabra en la pantalla 【INFO】.	Introduction ↳ Basic Operation ↳ Top Menu ↳ INFO Menu	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Menu supérieur ↳ Menu des INFORMATIONS
		a). Cambio/adición de palabra en la pantalla 【PsideP】.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Select the Map Screen ↳ Change the PsideP Display Information	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Sélection de l'écran Carte ↳ Modifier les informations d'affichage PsideP
		a). Cambio/adición de palabra en la pantalla 【Clima】.	INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ Weather Information Screen	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran des informations météorologiques
VIII-① b)		b). Adición funcional en la presentación de Clima.	INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ PsideP Display Screen - Displaying Weather Information	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran d'affichage P côté P - Affichage des informations météorologiques
		b). Adición funcional en la presentación de Combustible.	INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ PsideP Display Screen - Displaying Fuel price Information	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran d'affichage P côté P - Affichage des informations sur le prix de l'essence
VIII-②	Mejoras en el rendimiento del desplazamiento en la pantalla del mapa.		NAVI ↳ Basic Operation ↳ Navigation Screen - Scroll Screens	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Écran de navigation - Défilement des écrans

ACCORD DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DESTINÉ À LA DISTRIBUTION PAR HERE EN LES AMÉRIQUES / ASIE PACIFIQUE

MODALITÉS D'UTILISATION FINALE

Le contenu (« Données ») est livré en mode licence et non de vente. L'ouverture, l'installation, la copie du produit ou autre emploi des Données impliquent le consentement aux modalités de la licence. En cas de désaccord avec les modalités de la licence, il est interdit d'installer, copier, utiliser ou transférer les Données. S'il n'y a pas consentement à certaines des modalités de la licence et que les Données ne sont pas déjà installées, copiées ou utilisées, le titulaire peut obtenir le remboursement du prix d'achat, en en faisant part dans les trente (30) jours au détaillant ou à HERE North America, LLC (tel que défini plus avant). Pour les coordonnées de HERE, consulter www.here.com.

Les Données sont prévues pour une utilisation personnelle, un usage uniquement interne et ne peuvent en aucun cas être revendues. Elles sont protégées par les droits d'auteurs et assujetties aux modalités suivantes (le présent « Accord de licence d'utilisateur final », ainsi qu'aux conditions convenues entre l'acquéreur du produit et HERE et ses titulaires de licences (comprenez leurs concédants et fournisseurs). Aux fins des présentes, « HERE » signifie (a) HERE North America, LLC pour ce qui concerne des Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et (b) HERE Europe B.V. pour ce qui concerne des Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique.

Les Données incluent certaines informations et contenus concédés sous licence à HERE par des tiers. Les Données font l'objet des conditions de fourniture applicables ainsi que des mentions de droits d'auteur indiquées sous l'URL suivant : here.com/supplier_terms/.

MODALITÉS

Restrictions de la licence d'utilisation : Le titulaire de la licence consent à utiliser les Données en question à des fins exclusivement personnelles, non commerciales pour lesquelles la licence a été accordée et non à des fins d'offre de services informatiques, d'exploitation partagée ou autres fins du même type. Le titulaire de la licence consent également à ne reproduire, ne copier, ne modifier, ne décompiler, ne désassembler ou ne concevoir à rebours aucune partie de ces Données et à ne les transférer ni les distribuer sous quelque forme ni à aucune autre fin, sauf dans la mesure permise par les lois prescrites en cette matière.

Restrictions du transfert de la licence : Cette licence restreinte ne permet pas de transférer ou de revendre les Données, sauf à la condition où le transfert des Données et de tous les outils associés est permis sur une base définitive lorsque : (a) aucune copie des Données n'est conservée par le titulaire de la licence; (b) le bénéficiaire accepte les modalités de l'accord de licence de l'utilisateur final; (c) les Données sont transférées sous strictement la même forme qu'à l'achat par cession physique du média original (par ex. le CD-ROM ou DVD d'origine), de l'emballage d'origine, de tous les manuels et autres documents. Les séries multilingues ne peuvent être transférées ou vendues que sous leur forme intégrale d'origine et non comme une partie de celle-ci.

Restrictions additionnelles de la licence : Sous réserve de consignes écrites particulières d'utilisation transmises par HERE dans la licence et sans limiter la portée du paragraphe précédent, l'utilisation des Données de la licence est sujette aux conditions du présent accord qui prévoit que l'utilisateur ne peut en aucun cas (a) utiliser les Données avec les produits, les systèmes ou les applications faisant l'objet d'une installation sur des véhicules dotés d'un système de navigation, de positionnement, de répartition, de radioguidage routier en temps réel, de gestion de parcs automobiles et d'applications semblables ou (b) les utiliser avec des dispositifs de positionnement et des appareils électroniques ou informatiques mobiles ou sans fil, y compris les téléphones cellulaires, les ordinateurs de poche ou portables, les téléavertisseurs et les assistants numériques personnels ou PDA.

Mise en Garde : Ces Données peuvent comporter des informations inexactes ou incomplètes en raison du passage du temps, de l'évolution des circonstances, des sources utilisées et des difficultés par nature de la collecte exhaustive de Données géographiques, de tout ce qui peut conduire à des résultats incorrects.

Non-garantie : Ces Données sont fournies « telles quelles », l'acquéreur de cette licence accepte de les utiliser à ses risques et périls. HERE et ses titulaires de licences (et leurs concédants et fournisseurs) n'offrent aucune garantie ou déclaration de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite, issue du droit ou autrement, quant au contenu, à la qualité, à l'utilité, à l'exactitude, à l'intégralité, à l'efficacité, à la fiabilité, à l'aptitude à l'emploi, à l'usage ou aux résultats découlant de l'emploi des Données, et ne garantissent pas non plus que ces dernières ou le serveur en assurant la transmission fonctionneront sans interruption et sans erreur.

Exonération de garantie : HERE ET SES TITULAIRES DE LICENCES (Y COMPRIS LEURS CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) DÉCLINENT TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUALITÉ, DE PERFORMANCE, DE VALEUR MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE NON-CONTREFAÇON. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de garantie, et dans cette mesure, les exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer.

Exonération de responsabilité : HERE ET SES TITULAIRES DE LICENCES (Y COMPRIS LEURS CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES PAR LE TITULAIRE DE LA LICENCE À L'ÉGARD DE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION, QUELLE QUE SOIT LA NATURE DE LA CAUSE DE LA REVENDICATION, DEMANDE OU ACTION ALLÉGUANT TOUTE PERTE, BLESSURE OU DES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, QUI POURRAIENT RÉSULTER DE L'UTILISATION OU LA POSSESSION DE CES DONNÉES, OU DE TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, REVENUS, CONTRATS OU ÉCONOMIE ATTENDUE OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER OU CONSÉCUTIF; DÉCOULANT DE L'UTILISATION DU TITULAIRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CES DONNÉES, DE TOUT DÉFAUT DE CES DONNÉES, OU DE LA VIOLATION DE CES MODALITÉS OU CONDITIONS, QUE CE SOIT DANS UNE ACTION EN RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTELLE OU FONDÉE SUR UNE GARANTIE, MÊME SI HERE OU SES TITULAIRES DE LICENCES ONT ÉTÉ AVISÉS DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de responsabilité ou limitations des dommages-intérêts, et dans cette mesure, la disposition ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer.

Contrôle des exportations : Le titulaire de la licence accepte, où il lui soit, de n'exporter aucune partie des Données ou de tout produit direct des présentes sauf en conformité, ainsi qu'à toutes les licences et autorisations requises ci-après, aux lois applicables relatives à l'exportation, aux règles et règlements, y compris, mais pas uniquement aux lois, règles et règlements administrés par le Bureau du contrôle des avoirs étrangers du département du Commerce des États-Unis et le Bureau de l'industrie et de la sécurité du département du Commerce des États-Unis. HERE est dispensée de ses obligations en vertu des présentes dans la mesure où de telles lois, règles ou règlements relatifs à l'exportation de cette nature l'empêcheraient de s'y conformer.

Intégralité de l'accord : Ces modalités constituent l'intégralité de la licence entre HERE (et ses titulaires de licences, y compris leurs concédants et fournisseurs) et le titulaire de la licence eu égard à l'objet des présentes et remplace la totalité de toutes les ententes écrites ou orales antérieures conclues entre les parties concernant l'objet des présentes.

Divisibilité : Le titulaire de la licence et HERE reconnaissent que toute partie de l'accord jugée illégale ou inexécutable devra être enlevée et que le reliquat de l'accord restera entièrement en vigueur.

Droit Applicable : Les termes et conditions ci-dessus sont assujettis aux lois de l'État de l'Illinois (pour les Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique) ou au droit néerlandais (pour les Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique), à l'exclusion (i) des dispositions de conflit des lois, (ii) de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises, qui est expressément exclue. Tout litige, réclamation, ou action découlant ou survenant en relation avec les Données (« Réclamations ») sera soumis à la compétence exclusive (a) des tribunaux de l'État de l'Illinois pour toutes Réclamations concernant les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et, (b) des tribunaux néerlandais pour les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique.

Utilisateurs finaux du gouvernement : Si les Données sont en cours d'acquisition par ou pour le compte du gouvernement des États-Unis ou toute autre personne qui cherche à obtenir ou à appliquer des droits similaires à ceux habituellement réclamés par le gouvernement des États-Unis, ces Données sont considérées comme « article commercial » tel que ce terme est défini dans la réglementation 48 C.F.R. (« FAR ») 2.101, dont l'usage est autorisé conformément à la présente licence de l'utilisateur final. Chaque copie de Données livrée ou fournie par d'autres moyens doit être marquée et inscrite, le cas échéant, avec le texte suivant « Avis d'utilisation » et devra être traitée conformément aux Avis de ce type:

AVIS D'UTILISATION

NOM DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/FOURNISSEUR) : HERE
ADRESSE DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/FOURNISSEUR) :
425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

Ces Données commerciales sont des éléments tels que définis dans la FAR 2.101 qui sont soumis à la licence de l'utilisateur final en vertu de laquelle ces Données ont été fournies. © 1987-2015 HERE. Tous droits réservés.

Si l'agent de négociation des contrats, un organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire fédéral refuse d'utiliser la légende fournie dans les présentes, le responsable des marchés, l'organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire fédéral doit en aviser HERE avant de rechercher des moyens supplémentaires ou autres droits dans les Données.

© 1987-2015 HERE. Tous droits réservés.

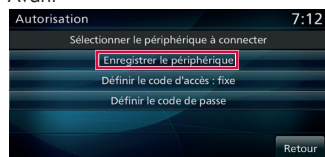
I. Modification des paramètres par défaut

- ① Le paramètre par défaut « Freeway Simplified Map Automatic Display (Affichage automatique de la carte d'autoroute simplifiée) » est passé de [Display] (Afficher) à [Not Display] (Ne pas afficher).
 - ② Le paramètre par défaut « AV Icon » (Icône AV) est passé de [Display] (Afficher) à [Hide] (Masquer).
 - ③ Le paramètre par défaut « Mobile Phone Icon » (Icône téléphone portable) est passé de [Display] (Afficher) à [Hide] (Masquer).
 - ④ L'angle par défaut du « 3D point of view » (Point de vue en 3D) est devenu l'angle le plus bas d'affichage de la carte.
 - ⑤ Le paramètre par défaut « Reference Orientation » (Orientation de référence) est passé de [2D(Nord en haut)] à [2D(Orientation suivant le cap)].
 - ⑥ Le paramètre par défaut « Keyboard Layout » (Disposition du clavier) est passé de [Alphabet] à [PC].
 - ⑦ Le paramètre par défaut « Curve Guidance » (Guidage par courbes) est passé de [On] (Activé) à [Off] (désactivé).
 - ⑧ Le paramètre par défaut « Fréquence Route guidance » est passé de [Normal] à [Maximum].
-

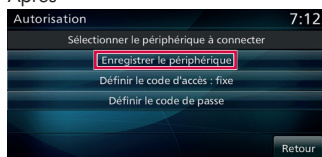
II. Modification de la terminologie

- ① Les mots utilisés dans [Register Device] (Enregistrer le périphérique) ont été remplacés par [Pair Device] (Enregistrer le périphérique) sur l'écran [Autorisation]. **Remarque :** Il n'y a aucune modification de la section dans cette langue.

Avant



Après



- ② Le mot « Ville » a été remplacé par « Ville/District » sur l'écran de recherche.

Avant



Après



- ③ Lorsque vous toucherez l'écran, vous remarquerez que [Tuning] (Synton.) est devenu [Adjust] (Synton.) et que [Tuning Off] (Syntoniseur désactivé) est devenu [Adjust Off] (Syntoniseur désactivé). **Remarque :** Il n'y a aucune modification de la section dans cette langue.

Avant

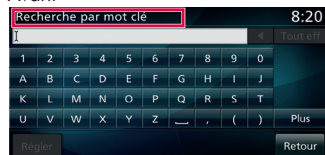


Après

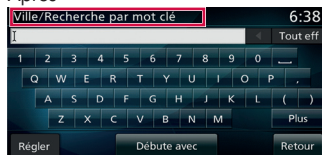


- ④ Dans la recherche d'adresse, le titre « Recherche par mot clé » a été remplacé par « Ville/ Recherche par mot clé ».

Avant



Après



III. Modification de la conception

- ① Le logo « NAVTEQ » a été remplacé le logo « HERE ».
- ② Pour améliorer l'apparence de la carte, la largeur de certaines rues a été augmentée.
- ③ La conception de la marque du point de guide a été modifiée, comme illustré ci-dessous.

Avant

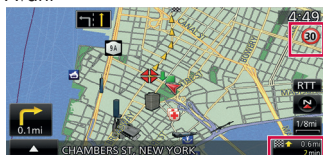


Après

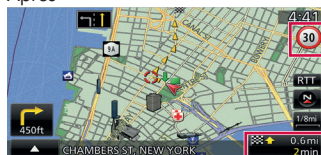


- ④ L'icône de vitesse limite et l'heure d'arrivée prévue sont plus grandes.

Avant



Après



IV. Modification de la disposition

- ① Sur l'écran [INFO], les options [Map Reg. Code] (code d'enregistrement de la carte), [Voice Control Help] (Aide sur les commandes vocales) et [User SD] (carte SD de l'utilisateur) ont été déplacées et l'option [Fuel/Weather] (Carburant/Météo) (Informations HD) a été ajoutée.
- ② Les écrans [RTT] et [Station actuelle] ont été intégrés dans un seul écran.
*L'option [Recherche de station] est affichée à l'écran.

Avant



Après



En appuyant sur le bouton [Recherche de station], la station actuelle est actualisée sans transition à l'écran.



- ③ La disposition de BASSE/MEDIUM/AIGU (« PUNCH » [Puissance] s'affiche uniquement lorsque l'amp. haut de gamme est connecté) à l'écran [Égaliseur], a été déplacée vers le nouvel onglet [Ton]. Seule la touche de configuration [ROCK/POP/HIPHOP/COUNTRY/NORMAL] a été prise en compte par l'écran [Égaliseur].

Avant



Après



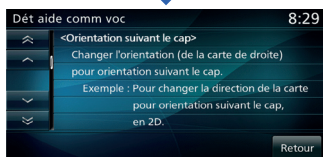
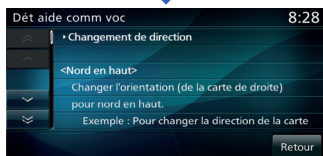
Le niveau de qualité du son peut être ajusté à l'aide de l'onglet [Ton].



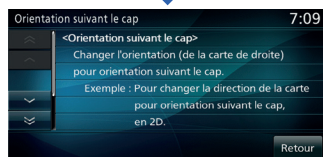
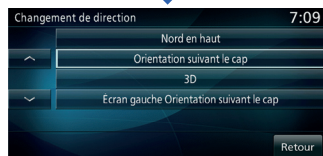
IV. Ajout/Modification de l'affichage

- ④ Lorsque vous appuyez sur le bouton de commande vocale et que vous dites « Aide sur les commandes vocales » (aide pour la commande vocale), l'écran d'aide sur les commandes vocales changera comme indiqué ci-dessous.

Avant



Après



V. Modification des opérations

- ① Le fait d'appuyer brièvement sur la touche <PWR/VOL> allume ou éteint le système audio.
Le fait d'appuyer longuement éteint le système audio et l'écran.
- ② La possibilité d'appuyer brièvement sur <SEEK / TRACK> pour changer les stations préréglées a disparu; cette touche ne recherche maintenant que les fréquences inférieures et supérieures.
- ③ La source audio change de façon séquentielle en appuyant sur la touche <MODE>.
- ④ L'icône AV est passé de « sélectionnable » à « non sélectionnable ».

Avant



L'icône AV était
« sélectionnable ».



Après

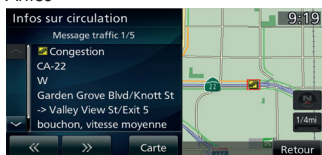


L'icône AV est « non
sélectionnable ».

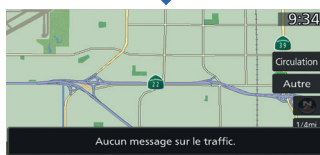
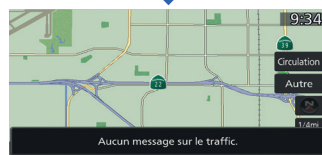
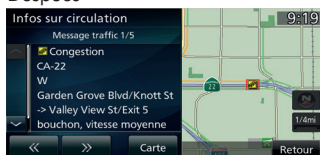
VI. Ajout/Modification d'écrans

- ① L'indication des différences sur l'ancien et le nouvel écran de route a été modifiée : « heures et minutes » a été remplacé par « minute (maximum : 99 minutes) ».
- ② Lorsque le bouton est masqué, la couleur des caractères passe de gris à blanc.
- ③ La couleur du texte et de la bordure des polices a été modifiée pour être plus visible.
- ④ Les lignes vertes de la carte indiquant une circulation fluide sont désactivées par défaut. Pour les activer, allez à l'écran [RTT].
- ⑤ Le bouton [RTT] de la carte a été modifié pour être grisé sur une échelle dépassant 100 km/60 mi.
- ⑥ Mise en valeur des icônes RTT à l'écran.
Lorsque de l'information sur la circulation est affichée, les icônes RTT à afficher sont mises en valeur.
- ⑦ Dans la version précédente, si les renseignements sur la circulation étaient perdus lors de l'affichage de l'écran [Infos sur circulation], l'écran changeait automatiquement. Dans la version mise à jour, un message a été ajouté (« Les informations ont été mises à jour. ») entre le changement des écrans.

Antes



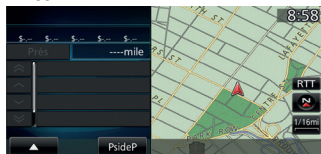
Después



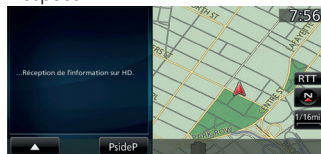
VI. Ajout/Modification d'écrans

- ⑧ Sur l'écran PsideP, si le système ne reçoit pas d'information HD, le message « Réception de l'information sur HD » s'affiche pendant l'attente.

Antes



Después



- ⑨ Le bouton [Débute avec] a été ajouté à l'écran de recherche de nom pour changer de méthode de recherche (Recherche par mot clé ⇌ Débute avec).

Antes



Después



VII. Ajout de paramètres

- ① Le paramètre d'affichage « Carte de guidage par intersection » (valeur par défaut [Ne pas afficher]) a été ajouté.
- ② Le paramètre d'affichage « Repère 3D » (valeur par défaut [Afficher]) a été ajouté.
- ③ Le paramètre [Paramètre d'ouverture] (valeur par défaut [Désactivé]) à l'écran [Système]. Il permet d'activer ou de désactiver l'animation d'ouverture.
- ④ Le bouton [Cont. qualité sonore] permettant de passer à l'écran [Cont. qualité sonore] a été ajouté à l'écran [Paramètres].

VIII. Amélioration des performance/des fonctions

① Amélioration fonctionnelle des informations HD :

a). Modification/ajout de mots:

Écran **[INFO]**: [Info HD] remplacé par [Carburant/Météo].

Écran **[PsideP]**: [InfoHD (Prix du carburant)] remplacé par [Prix du carburant] et [InfoHD(Météo)] par [Météo].

Écran **[Weather]**: Ajout de l'unité « h » à l'affichage de l'heure.

Modification de la position d'affichage de la date.

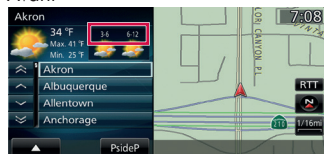
Ajout du nom de l'État aux éléments d'affichage.

b). Ajout fonctionnel :

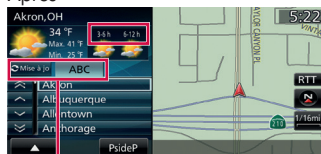
Affichage de la météo : Bouton [ABC] et la touche [Near] ont été ajoutés. En outre, la [mise à jour] bouton, qui peut recevoir des données mises à jour, a été ajouté.

Affichage du carburant : Bouton [Près] remplacé par le bouton [Mise à jour].

Avant



Après



Le type de tri sélectionné est affiché sur l'écran PsideP. *Le type de tri est nécessaire pour la configuration sur l'écran Informations.

Avant



Après

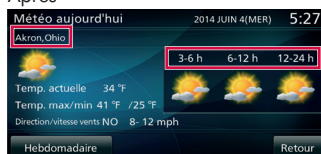


Il est possible de sélectionner « Ordre alphabétique » ou « Ordre de position de voiture ».

Avant

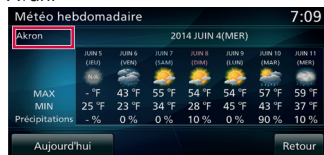


Après

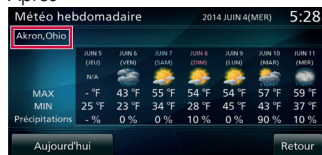


VIII. Amélioration des performance/des fonctions

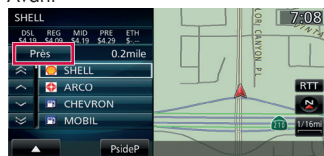
Avant



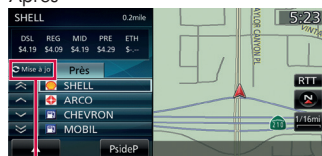
Après



Avant



Après



La liste est mise à jour en appuyant sur le bouton [Mise à jour].

Avant

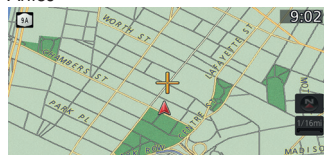


Après

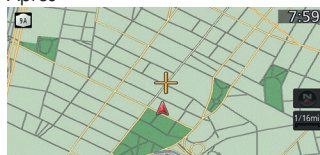


- ② Pour accélérer le défilement des cartes, les caractères ont été changés de façon à ce qu'ils ne s'affichent pas pendant le défilement des cartes.

Antes



Après



Système multi-communication de Mitsubishi

Supplément du manuel du propriétaire

Mise à niveau de version

Lorsque la version actuelle du système est mise à jour à l'aide d'une trousse de mise à jour plus récente, un message indiquant qu'une mise à jour est en cours d'exécution s'affiche à la prochaine utilisation du système. Seule une partie des spécifications et des données est mise à jour.

Remarque : Seule une partie des spécifications est modifiée lors de la mise à jour de la version. Les renseignements tels que les destinations, les emplacements de magasins et les paramètres de source AV demeurent.

Les modifications de la mise à jour 2015 sont énumérées dans le Tableau sommaire des pages 44, 45, 46 et 47.

◆ Tableau sommaire des modifications ◆

Contenu du document d'instructions		Manuel	
		Version anglaise	Version française (Canada)
Section	Élément	Titre	Titre
I-①	Modification de la valeur par défaut « Freeway Simplified Map Automatic Display (Affichage automatique de la carte d'autoroute simplifiée) ».	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Freeway Simplified Map Automatic Display	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Freeway Simplified Map Automatic Display
I-②	Modification de la valeur par défaut « Icône AV ».	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - AV Icon	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Icône AV
I-③	Modification de la valeur par défaut « Icône Téléphone Portable ».	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Mobile Phone Icon	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Icône Téléphone Portable
I-④	Modification de la valeur par défaut « Point de vue en 3D ».	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen - Change 3D point of view	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Écran - Modifier le point de vue en 3D
I-⑤	Modification de la valeur par défaut « Orientation de référence ».	NAVI ↳ Basic Operations ↳ Select the Map Screen	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Sélection de l'écran Carte
I-⑥	Modification du paramètre par défaut « Disposition du clavier ».	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ System Settings ↳ Keyboard Layout	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres du système ↳ Disposition du clavier
I-⑦	Modification du paramètre par défaut « Guidage par courbes ».	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Guidance - Curve Guidance	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Guidage - Guidage par courbes
I-⑧	The change of "Route Guidance Frequency" default setting.	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Guidance - Route Guidance Frequency	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi ↳ Guidage - Fréquence de guidage d'itinéraire
II-①	Remplacement de [Register Device] (Enregistrer le périphérique) par [Pair Device] (Coupler le périphérique).	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ System Settings ↳ Bluetooth Setting - Registering a Bluetooth Device	Remarque : Il n'y a aucune modification de la section dans cette langue.
II-②	Remplacement du mot « Ville » dans l'écran de recherche.	NAVI ↳ Destination Settings ↳ Set the Searched for Location as the Destination	NAVI ↳ Paramètres de destination ↳ Définir l'emplacement recherché comme destination

◆ Tableau sommaire des modifications ◆

Contenu du document d'instructions		Manuel	
		Version anglaise	Version française (Canada)
Section	Élément	Titre	Titre
II-③	Modification du bouton [Tuning] (Syntoniseur).	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Operate the Map ↳ Scroll the Map	Remarque : Il n'y a aucune modification de la section dans cette langue.
II-④	Changement de terminologie pour le nom de ville sur l'écran [Recherche par mot clé].	Introduction ↳ Basic Operation ↳ How to Input Characters ↳ Input assist for searches	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Entrée de caractères ↳ Aide à la recherche
II-⑤	The change from [Motorway Simplified Map Automatic Display] to [Freeway Simplified Map Automatic Display].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings ↳ Screen	Remarque : Il n'y a aucune modification de la section dans cette langue.
II-⑥	The change from [Erase] to [Clear].	NAVI ↳ Route Checking and Changing ↳ Change the Route ↳ Set and Change a Waypoint - Re-ordering waypoints	Remarque : Il n'y a aucune modification de la section dans cette langue.
III-①	Modification du nom/logo de la société de « NAVTEQ » à « HERE ».	Introduction ↳ Before Use ↳ Trademarks	Introduction ↳ Avant l'utilisation ↳ Marques de commerce
III-②	Modification de la largeur de certaines rues.	Remarque : Il n'y a pas de texte dans le manuel concernant cette modification.	Remarque : Il n'y a pas de texte dans le manuel concernant cette modification.
III-③	Modification de la conception de la marque de point de guide.	Remarque : Il n'y a pas de texte dans le manuel concernant cette modification.	Remarque : Il n'y a pas de texte dans le manuel concernant cette modification.
III-④	Modification de la taille de l'icône.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Navigation Screen - (10) Destination/waypoint information	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Écran de navigation - (10) Informations sur la destination/ les points en chemin
IV-①	Modification de la disposition des boutons sur l'écran [INFO].	Introduction ↳ Basic Operation ↳ Top Menu ↳ INFO Menu	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Menu supérieur ↳ Menu des INFORMATIONS
IV-②	Modification de l'écran [RTT].	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Navi Settings	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Paramètres Navi
IV-③	Modification de l'écran [Sound quality control] (Contrôle qualité sonore).	INFO/SETTINGS ↳ SETTINGS ↳ Adjust Audio Sound Quality	INFO/PARAMÈTRES ↳ PARAMÈTRES ↳ Ajuster la qualité du son
IV-④	Modification de l'indication de la liste des commandes vocales.	INFO/SETTINGS ↳ Voice Operation ↳ Check the Voice Control Help	INFO/PARAMÈTRES ↳ Voice Operation ↳ Veuillez consulter l'Aide de la commande vocale
V-①	Modification du fonctionnement du bouton <PWR/VOL> enfoncé longtemps.	AV ↳ Audio Functions ↳ Basic Operation	AV ↳ Fonctions audio ↳ Fonctionnement de base
V-②	Modification du fonctionnement de la touche <SEEK TRACK> en mode radio.	INTRODUCTION ↳ Basic Operation ↳ This Product ↳ Main Unit Panel - 4) <SEEK TRACK> key	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Ce produit ↳ Panneau l'unité principale - 4) Touche<SEEK TRACK>
V-③	Modification du fonctionnement de la touche <MODE>.	INTRODUCTION ↳ Basic Operation ↳ This Product ↳ Main Unit Panel - 5) <MODE> key	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Ce produit ↳ Panneau l'unité principale - 5) Touche<MODE>
V-④	Modification de l'icône AV, qui passe de « sélectionnable » à « non sélectionnable ».	AV ↳ Audio Functions ↳ Basic Operation ↳ AV Icons	AV ↳ Fonctions audio ↳ Fonctionnement de base ↳ Icônes AV

◆ Tableau sommaire des modifications ◆

Contenu du document d'instructions		Manuel	
		Version anglaise	Version française (Canada)
Section	Élément	Titre	Titre
VI-①	Modification de l'indication des différences sur l'ancien et le nouvel écran de comparaison de route.	NAVI ↳Route Checking and Changing ↳Change the Route ↳Select the DRG route	NAVI ↳Vérifier et modifier la route ↳Changer la route ↳Sélectionner le guidage routier dynamique (DRG)
VI-②	Modification de la couleur du texte lorsque le bouton est masqué.	Remarque : Il n'y a pas de texte dans le manuel concernant cette modification.	Remarque : Il n'y a pas de texte dans le manuel concernant cette modification.
VI-③	Modification de la couleur du texte sur la carte.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳RTT Options - Map Color	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Options du DAR - Couleur de la carte
VI-④	Modification du nombre de données RTT.	NAVI ↳RTT ↳RTT	NAVI ↳RTT ↳RTT
		INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳RTT Options - RTT Surveillance Map	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Options du DAR - Carte de surveillance du DAR
VI-⑤	Modification de la condition du masque de bouton [RTT].	NAVI ↳Basic Operation ↳Navigation Screen - 7) RTT	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Écran de navigation - 7) RTT
		NAVI ↳Basic Operation ↳Operate the Map ↳Switch the Scale	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Utilisation de la carte ↳Modification de l'échelle
VI-⑥	Affichage des icônes RTT.	NAVI ↳RTT ↳Checking the RTT Traffic Messages	NAVI ↳DAR ↳Consulter les messages sur la circulation routière du DAR
VI-⑦	Ajout du message sur l'écran [Traffic Information] (Renseignements sur la circulation).	NAVI ↳RTT ↳Checking the RTT Traffic Messages	NAVI ↳DAR ↳Consulter les messages sur la circulation routière du DAR
VI-⑧	Ajout du message sur l'écran HD Information (Renseignements HD) (écran PsideP).	NAVI ↳Basic Operation ↳Select the Map Screen ↳Change the PsideP Display Information	NAVI ↳Fonctionnement de base ↳Sélection de l'écran Carte ↳Modifier les informations d'affichage PsideP
VI-⑨	Ajout du bouton [Débute avec] sur l'écran de recherche par nom de ville.	Introduction ↳Basic Operation ↳How to Input Characters ↳Input assist for searches - 5) Keyword	Introduction ↳Fonctionnement de base ↳Entrée de caractères ↳Aide à la recherche - 5) mot clé
VII-①	Ajout du paramètre d'affichage « Intersection Guidance Map » (Carte de guidage par intersection).	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳Guidance	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Guidage
VII-②	Ajout du paramètre d'affichage « 3D Landmark » (Repère 3D).	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳Navi Settings ↳Screen	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres Navi ↳Écran
VII-③	Démarrage plus rapide.	INFO/SETTINGS ↳SETTINGS ↳System Settings	INFO/PARAMÈTRES ↳PARAMÈTRES ↳Paramètres du système
VII-④	Ajout du bouton [Sound Quality Control] (Contrôle qualité sonore).	Introduction ↳Basic Operation ↳Top Menu ↳SETTINGS Menu	Introduction ↳Fonctionnement de base ↳Menu supérieur ↳Menu PARAMÈTRES

◆ Tableau sommaire des modifications ◆

Contenu du document d'instructions		Manuel	
		Version anglaise	Version française (Canada)
Section	Élément	Titre	Titre
VIII-① a)	Amélioration fonctionnelle des renseignements HD	a). Modification/ Ajout de mots sur l'écran 【INFO】 . Introduction ↳ Basic Operation ↳ Top Menu ↳ INFO Menu	Introduction ↳ Fonctionnement de base ↳ Menu supérieur ↳ Menu des INFORMATIONS
		a). Modification/ Ajout de mots sur l'écran 【PsideP】 . NAVI ↳ Basic Operation ↳ Select the Map Screen ↳ Change the PsideP Display Information	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Sélection de l'écran Carte ↳ Modifier les informations d'affichage PsideP
		a). Modification/ Ajout de mots sur l'écran 【Météo】 . INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ Weather Information Screen	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran des informations météorologiques
VIII-① b)	Amélioration fonctionnelle des renseignements HD	b). Ajout fonctionnel Affichage Météo. INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ PsideP Display Screen - Displaying Weather Information	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran d'affichage P côté P - Affichage des informations météorologiques
		b). Ajout fonctionnel Affichage Carburant. INFO/SETTINGS ↳ INFO ↳ HD Radio Data Information ↳ PsideP Display Screen - Displaying Fuel price Information	INFO/PARAMÈTRES ↳ INFO ↳ Informations de données radio en HD ↳ Écran d'affichage P côté P - Affichage des informations sur le prix de l'essence
VIII-②	Amélioration du défilement de l'écran des cartes.	NAVI ↳ Basic Operation ↳ Navigation Screen - Scroll Screens	NAVI ↳ Fonctionnement de base ↳ Écran de navigation - Défilement des écrans



HERE. Maps for Life.

8750A383 / MZ314899

© 2015 HERE. All rights reserved. Part No. T1000-online.